



## Goigs en llaor del Màrtir Sant Adrià

Sant Adrià de Besòs

### Ubicació

**Comarca:** Barcelonès  
**Lloc/Adreça:** Sant Adrià Nord - Plaça de l'Església, 8  
**Alçada:** 14

### Coordenades:

**Latitud:** 41.433987585365  
**Longitud:** 2.2141099002138  
**UTM Est (X):** 434341  
**UTM Nord (Y):** 4587234

### Classificació

**Número de fitxa** 08194 - 111  
**Àmbit:** Patrimoni immaterial  
**Tipologia** Música i dansa  
**Segle** XX  
**Any** 1932  
**Estat de conservació** Regular  
**Notes de conservació:** Aquests ja no es canten.  
**Protecció** Inexistent  
**Accés** Obert  
**Ús actual:** Sense ús  
**Titularitat** Pública

### Fitxes associades:

[Església de Sant Adrià](#)

[Goigs en llaor de Sant Adrià Màrtir](#)

**Autoria de la fitxa** Jordi Montlló Bolart  
**Data de registre de la fitxa:** dj., 08/10/2020 - 02:00  
**Data de la darrera revisió:** dv., 18/06/2021 - 01:00

## Descripció

Goigs en llaor del Màrtir Sant Adrià, venerat a la seva església parroquial del Besòs. Bisbat de Barcelona, i que diuen així: Puig el martiri vos fa / en el cel triomfador: / Vulgueu ser nostre Patró / gloriós Sant Adrià. / Ric i noble naixement / Nicomèdia vos donava / un amor pur us lligava a Natàlia en casament, / qui, gentil, us inclinà / a la falsa religió./ Desitjant glòria i honor / en les grans gestes guerreres / lluiteu sota les banderes / de Maximità, emperador, / qui vostres mèrits premià / enlairant-vos a campió./ A la milícia allistat /aviat us obriu via; / vostre honor i valentia / us fan coratjós soldat. / Persó us té Maximità/ en molt gran veneració. / Furiós, l'emperador, / persegueix la gent cristiana / i amb crueltat inhumana / l'afligeix amb gran horror. A Vós se us encomanà / la guàrdia de la presó. / Vintitres empresonats / a vostra custòdia estaven / els quals amb joia cantaven / cants de fe i d'amor sagrats. / Llur fermesa desvetllà / en Vós gran admiració. / Vós els dèieu:-¿Com podeu / mostrar-vos tan coratjosos / sabent els turments afrosos / del martiri que rebreu?- / Deien ells: - ¿Què ens pot torbar / davant l'ajut del Senyor?-/ Aquests mots roents d'amor / el vostre cor arboraven / i decidit us menaven / ala vera religió. / Ja us confesseu cristià / fins davant l'emperador/. Natàlia, vostra muller, / rep la nova amb alegria / i seguir-vos resolia / confessant la santa fe. / A la presó us visità / refermant el vostre ardor. / Els assots i cruels turments / que els botxins us propinaven / amb llur rigor augmentaven / vostres nobles sentiments. / L'emperador s'enervà / en el vostre afrós dolor. / Per fi, vostre cor refut/ dels grans turments del martiri / va colltorcé's com un lliri / ple de gràcia i de virtut. / Vostra ànima traspasà / cap a l'eternal mansió. / Tal com a Roma teniu / un temple a vostra memòria / també eix poble us dóna glòria / del Besòs a vora el riu, / on us venim a pregar / que ens lliureu d'inundació./ **TORNADA.** Puig nostre poble es posà / sots la vostra protecció. / vulgueu ser nostra Patró, /gloriós Sant Adrià. **V.** Gloria et honore coronasti eum Domine. / **R.** Et constituisti eum super opera manuum tuarum. / **OREMUS.** Praesta quaesumus omnipotens Deus: ut qui beati Adriani Martyris tui natalitia còlimus, intercessione ejus in tui nominis amore raboremur. Per Christum Dóminum Nostrum. Amen.

## Observacions:

Els goigs són cançons populars o poesies de caire religiós, adreçades als sants, les santes, la Mare de Déu o Crist. Tradicionalment es canten en les festivitats religioses. Acostumen a tenir dues parts: a la primera s'explica la vida, miracles i martiri del sant; mentre que a la segona se li fan peticions de protecció per a la comunitat. La tradició dels goigs té els seus orígens en la representació dels misteris medievals. La primera vegada que es troba documentada la paraula goigs és a la Crònica de Ramon Muntaner (1325-1328), on consta que ja se'n cantaven, i el primer text conegut de goigs són els Goigs de Nostra Dona, conservats al manuscrit del Llibre vermell de Montserrat (de final del segle XIV). Els gremis i confraries, especialment la del Roser, popularitzen els goigs dels seus patrons respectius. Malgrat tot, els goigs tal i com els coneixem i que es canten actualment, cal situar-la a partir de la determinació del Concili de Trento (1545-1563), per potenciar la pietat popular a través d'aquest tipus de manifestacions litúrgiques. El gran moment de creació dels goigs fou el segle XVII, quan totes les esglésies parroquials, així com les capelles i capelletes més petites foren dotades d'aquestes manifestacions. Es desconeix el creador de la lletra i la música dels goigs, però quasi bé tots foren editats per impremta durant les primeres dècades del segle XX, i les músiques foren recompostes i arrançades també durant aquest període.

## Història

Segons el cronista Joan Rovira i Costa hi han existit, al llarg de la història, tres goigs diferents que es cantaven a Sant Adrià en honor al Sant. Els primers daten de finals del 1700 o principis del 1800. Els

segons, editats pels "Amics dels Goigs" l'any 1932 també amb música del Mossèn Francesc Bandelló. Els últims foren un encàrrec del departament de cultura de l'Ajuntament, per la inauguració de l'Església el 1949. Aquests, la lletra era de Jaume García Estragués, i la música del mateix Bandelló.

# Goigs en llaor del Màrtir Sant Adrià

Venerat a la seva Església  
Bisbat de

Parroquial del Besòs  
Barcelona



Puix el màrtir vos fa  
en el cel triomfador:  
Vulgueu ser nostre Patró  
glorios Sant Adrià.

Ric i noble naixement  
Nicomèdia vos donava,  
un amor pur us lligava  
a Natàlia en casament,  
qui, gentil, us inclinà  
a la falsa religió.

Desjunt glòria i honor  
en les grans gestes guerreres  
lluïeu sota les banderes  
de Maximà, emperador,  
qui vos tres mèrits premià  
culirant-vos a campió.

A la milícia alistat  
aviat us obríu via;

vos tre honor i valentia  
us fan coratjos soldats.  
Però us té Maximà  
en molt gran veneració.

Furiós, l'emperador,  
perseguí la gent cristiana  
i amb crueltat inhumana  
l'afegí amb gran horror.  
A Vós se us encomanà  
la guàrdia de la presó.

Vintitres empresonats  
a vostra custòdia, estaven  
els quals amb pània cantaven  
cants de fe i d'amor sagrats.  
Llur fermesa desvetllà  
en Vós gran admiració.

Vós els dèieu: «Com podeu  
mostrar-vos tan coratjosos  
saldent els turments afrosos»

del màrtir que rebreu—  
Deien ells: «Què ens pot torbar  
davant l'ajut del Senyor?»

Aquests mots rucats d'amor  
el vostre cor arboraven  
i decidí us muntar  
a la vera religió.  
Ja us confesseu cristià  
fins d'acant l'emperador.

Natàlia, vostra muller,  
rep la nova amb alegria  
i seguí-vos rucada  
confessant la santa fe.  
A la presó us visità  
refermant el vostre ardor.

Els assots i cruels turments  
que els llatins us propinaven  
amb llur rigor augmentaven  
vos tres nobles sentiments.

L'emperador s'enervà  
en el vostre afros dolor.

Per fi, vostre cos retut  
dels grans turments del màrtir  
va col·locar-se com un lliç  
ple de gràcia i de virtut.  
Vostre ànima traspassà  
cap a l'eternal mansió.

Tal com a Roma teniu  
un temple a vostra memòria  
tandé es podeu us deua glòria  
del Besòs a vora el riu,  
on us venim a pregar  
que ens il·lumeu d'immundici.

TORNADA

Puix nostre poder es posi  
sota la vostra protecció,  
vulgueu ser nostre Patró,  
glorios Sant Adrià.

*Andante* *Tornada*

Puix el mar-ti-ri vos fa en el cel tri-om-fa-dor: Vul-gueu  
ser nos- tre Pa- tró- glo- ri- os Sant Adrià. Ric i noble naix-  
ement. Ric i noble naix-ment, que que- tel us in-cli- nà a la fal- sa re- ligió.

V *Gloria et honor carissimi cum Domino.* OREMUS *Et constituiti cum super opera manuum tuarum.*

*Preesta quesumus omnipotens Deus: ut qui beati Adriani Martyris tui natalitium cœlimus, intercessionem ejus in tui nóm-  
inis amare robaremur. Per Christum Dñm nostrum. Amen.*

Barcelona, 1932

Músicu de Massau Francesc Balcells